

La creatividad verbal en el alumnado bilingüe y su influencia en el rendimiento de las áreas lingüísticas

The verbal creativity in the bilingual learner and his influence in the performance in the linguistics subjects

Juan Antonio Ródenas Ríos

Universidad de Murcia

juanantonio.rodenas@um.es

Juana María Fernández Canca

Universidad de Murcia

Jm.fernandezcanca@um.es

María Ródenas Ríos

Universidad de Murcia

Maria.rodenas1@um.es

DOI: 10.17398/1988-8430.24.1.228

Recibido el 15 de septiembre de 2015

Aprobado el 26 de mayo de 2016

Resumen: El principal objetivo de esta investigación es estudiar la creatividad verbal y el rendimiento académico en las áreas de carácter verbal y/o lingüístico en el alumnado que cursa estudios bilingües en Educación Primaria. Para llevar a cabo esta investigación se ha evaluado a dos grupos educativos del mismo curso académico: por un lado, a alumnos de un sistema bilingüe, y por otro, a alumnos de enseñanza tradicional. Tras observar los resultados obtenidos, llegamos a la conclusión de que la implantación del sistema de enseñanza bilingüe tiene claras influencias positivas en el desarrollo cognitivo y académico del alumnado, siendo los alumnos bilingües los que presentan mejores puntuaciones en los predictores de la creatividad verbal -como son la fluidez y la originalidad-, así como mejores puntuaciones frente a los alumnos de enseñanza tradicional en asignaturas verbales como son el Conocimiento del Medio y la Lengua Castellana.

Palabras clave: bilingüismo; educación primaria; creatividad.

Abstract: The main objective of this research is to study the verbal creativity and academic achievement in the areas of verbal character and / or language in the bilingual pupils enrolled in primary education studies comparing entity if these bilingual students with no bilingual students coursing studies . To conduct this research has evaluated two educational groups of the same academic year, first students with a bilingual system and other traditional teaching students. Noting the objective results, we conclude that the introduction of bilingual education system has clear positive influences on cognitive and academic development of students, being bilingual students who have better scores on verbal creativity -predictors such as fluidity and originality-, as well as high scores against traditional teaching students in verbal subjects such as knowledge of the environment and the Spanish language.

Keywords: bilingualism; primary education; creativity.

I

ntroducción

La corriente del bilingüismo en la etapa de Educación Primaria es un factor en auge actualmente. Son la propia sociedad y la necesidad de tener un sistema educativo competente quienes nos conducen a implementar este sistema. En la actualidad, ser competente en un segundo idioma es esencial para poder desenvolverse tanto en la vida social como en el ámbito laboral. Es por ello que desde los centros educativos se empieza a instaurar el uso de esa segunda lengua -predominantemente la lengua inglesa-, con el objetivo de conseguir el bilingüismo desde etapas infantiles, donde a nivel cognitivo el cerebro humano se encuentra más capacitado para asimilar conocimientos que en la etapa adulta.

Otro factor que se implementa en las aulas de los colegios en la actualidad es la creatividad. Este constructo ha sido evaluado a lo largo de los años con la finalidad de concluir de qué manera intervenía o no en el desarrollo académico y vital del niño o la niña, llegando a la conclusión de lo importante que es potenciar los niveles de creatividad en los alumnos y alumnas -en muchos casos, siendo este un tema de bastante controversia entre unos autores y otros. La creatividad compete a varios niveles: en este texto nos referiremos exclusivamente a la creatividad verbal, que es la que nos concierne, estando relacionada directamente con los procesos de aprendizaje de una segunda lengua.

En la actualidad, la creatividad no se fomenta de manera directa: en muchos casos, ni tan siquiera aparece en los planes de

estudios, siendo una habilidad que se presupone ya incluida en las asignaturas básicas. Pero ¿sería favorable trabajar la creatividad como un factor independiente y no presupuesto en los planes de estudios? ¿Cuál es la relación entre la creatividad verbal y el aprendizaje de una segunda lengua? Estas son las preguntas que nos planteamos en este estudio.

El principal objetivo de esta investigación es estudiar la creatividad verbal y el rendimiento académico en las áreas de carácter verbal y/o lingüístico en el alumnado que cursa estudios bilingües en Educación Primaria, comparando alumnado bilingüe con quienes cursan estudios no bilingües.

El rendimiento académico se mide en cuanto a los valores numéricos aportados por las pruebas de evaluación convencionales en los que el nivel de inteligencia del sujeto está presente, pero se deben tener en cuenta otros factores, como es el de la creatividad. ¿Inteligencia y creatividad son independientes o por el contrario están relacionados? ¿De qué manera influyen ambos en el rendimiento académico? Estas son también otras de las cuestiones que nos planteamos en este estudio.

El bilingüismo además es un factor diferenciador que nos va a ayudar a determinar si este tipo de enseñanza fomenta y ayuda al desarrollo de la creatividad o por el contrario son los alumnos de enseñanza tradicional los que desarrollan más este factor.

La enseñanza bilingüe en el Sistema Educativo Español: la realidad educativa del s. XXI

La sociedad actual nos exige ser competentes en diferentes lenguas debido a la multiculturalidad y el mundo globalizado en el que vivimos, donde las nuevas tecnologías nos permiten comunicarnos en tiempo real con cualquier lugar del planeta. Es ésta

la razón por la cual el aprendizaje de una segunda lengua facilita las relaciones internacionales (Jeremias, 2011). Así, la adquisición de ésta debe inculcarse desde edades muy tempranas a través de la enseñanza bilingüe. Éste tipo de enseñanza no es fácil, la enseñanza bilingüe significa englobar el proceso enseñanza-aprendizaje en una diversidad de significados y teorías diferentes. En los últimos años, debido a la importancia de adquirir una lengua extranjera, el sistema educativo español se ha visto en la tesitura de establecer una serie de leyes que la organicen. Como bien es señalado, resulta “acertado defender la necesidad de su ordenación jurídica aunque solamente sea por el reconocimiento identitario que esa regulación entraña y las consecuencias que de ella se pueden derivar para la pervivencia de la lengua” (Fernández, 2006: 29) .

A finales del siglo XX, España tomó la decisión de incluir la enseñanza bilingüe dentro del currículo académico vigente. En 1996, el Ministerio de Educación y el British Council firmaron un acuerdo por el cual se introduciría un currículo bilingüe en 42 colegios de Educación Primaria (Aparicio y Sánchez- López, 2003), arrancando así la enseñanza bilingüe en nuestro país y aumentando desde entonces el número de centros bilingües, trasladándose esta enseñanza a niveles como la Educación Infantil y la Educación Secundaria Obligatoria. El auge producido por la educación bilingüe ha desarrollado la unión de un conjunto de trabajos que tenían como objetivo su correcto desarrollo y posterior evaluación (Vila, 1983), si bien ya a comienzos de los años 70 autores como Kjolseth (1973) sugerían introducir el bilingüismo a través de pequeñas características de la lengua extranjera dentro del contexto de la lengua materna.

Aunque hace ya varias décadas que se empezó a estudiar la importancia del bilingüismo, nuestro país ya lo era en gran parte de sus comunidades autónomas debido a la coexistencia de una segunda lengua, como es el caso del catalán, vasco y gallego. Fue más tarde cuando se empezó a valorar la enseñanza de una segunda lengua (o tercera lengua, en el caso de algunas comunidades) extranjera a fin de reducir barreras que pudieran separarnos de otros países, razón por la

cual el Sistema Educativo Español contempló la necesidad de introducir una enseñanza bilingüe en nuestro país.

En conclusión, tal y como comenta Aparicio y Sánchez-López (2003: 1), “en 1978 se aprobó la Constitución Española y se incluye en el artículo 3 que las demás lenguas (aparte del Castellano) serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas”. Una vez realizado un breve recorrido a través de las distintas leyes educativas para ver cómo se ha tratado la enseñanza bilingüe en España, podemos constatar que ha sido un tema olvidado en el caso de la enseñanza de un idioma extranjero, y que no será hasta 2006, con la Ley Orgánica de Educación (LOE), que se ponga de manifiesto la importancia y necesidad de desarrollar una enseñanza bilingüe. Una enseñanza bilingüe que sigue siendo a día de hoy una de las materias pendientes de nuestro sistema educativo, estando en nuestras manos, las de los docentes, el impulsar una enseñanza realmente bilingüe que amplíe los horizontes de nuestros alumnos.

La creatividad verbal en las aulas: factores determinantes

A diario estamos expuestos a distintas manifestaciones de creatividad dentro del aula. La creatividad puede ser manifestada desde distintos ámbitos, como puede ser el lenguaje cotidiano de los alumnos o a través de dibujos o juegos. Pero, ¿qué entendemos por creatividad?

A mediados del siglo XX tuvieron lugar las primeras investigaciones sobre creatividad en el ámbito educativo. Hasta los años setenta, ésta se definía como la inteligencia o aptitud de una persona para realizar una actividad (Aguirre y Alonso, 2007). Sin embargo, este concepto es bastante más amplio y complejo, ya que éste comprende distintas dimensiones del desarrollo y desempeño del ser humano, como también distintos aspectos de las relaciones

sociales que surgen en el ambiente de los individuos. De acuerdo con Klimenko (2008: 195):

Es importante resaltar que existen dos maneras de concebir la creatividad: como una H-creatividad o creatividad al nivel social, entendida como una contribución a los campos simbólicos de la cultura, y una P-creatividad o creatividad al nivel personal, como un logro personal en cualquier ámbito del desempeño.

En relación con la concepción que Klimenko hace del término creatividad, Torrance (1998) aporta los distintos niveles en la que la creatividad puede expresarse: expresivo, productivo, inventivo, innovador y emergente.

En definitiva, el término creatividad es muy amplio, pero teniendo en cuenta las características del sistema educativo actual vamos a definir dicho concepto como la aptitud por innovar, ser original y descubrir nuevos métodos para desarrollar el proceso enseñanza- aprendizaje.

Como hemos mencionado previamente, la creatividad puede tener lugar en distintos niveles. En este artículo nos vamos a centrar en la creatividad verbal y su relevancia en el proceso de aprendizaje. Dentro de este ámbito, la creatividad verbal es considerada como “un tema de reflexión, motivación e inducción pedagógica, significa que efectivamente se puede educar la creatividad y que el medio educativo la condiciona”, de acuerdo con lo expuesto por Aguirre y Alonso (2007: 33).

La creatividad verbal es un proceso activo del pensamiento que se expresa en forma de palabras: esto nos lleva a sumergirnos en el amplio campo del significado, que puede llevarnos a desviar nuestro objetivo. Por lo tanto, como docentes, debemos hacer uso de métodos y técnicas que estimulen y centren el proceso de aprendizaje para desarrollar la creatividad verbal desde edades muy tempranas, ya que

en esas edades la flexibilidad cognitiva de los alumnos es la idónea para favorecerla.

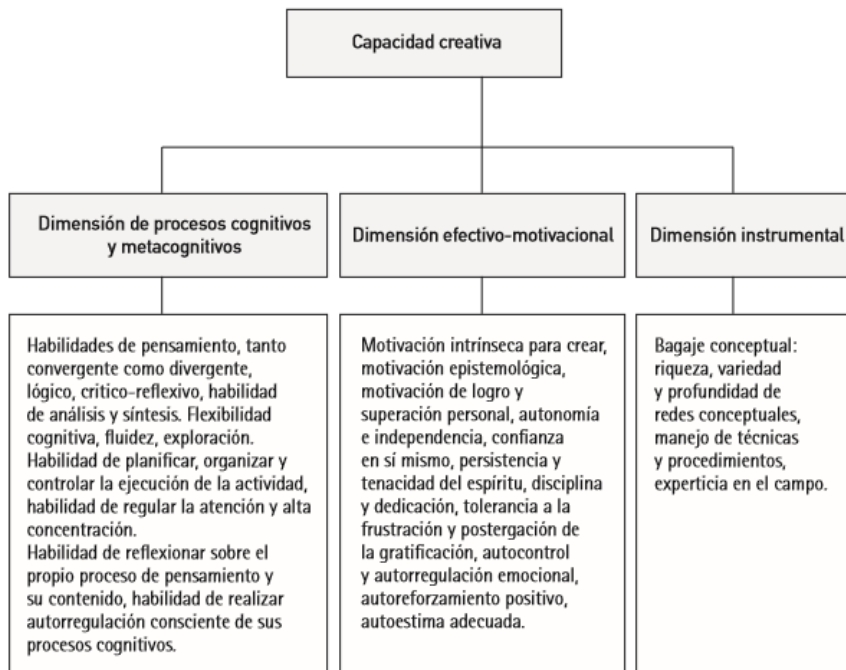
Educación en la creatividad no significa solo usar un conjunto de métodos o técnicas creativas, sino que educar en creatividad es, atendiendo a Pérez (2013: 1):

Educación para el cambio y formar personas versátiles, originales, con capacidad inventiva, amplia visión de futuro, con iniciativa propia y confianza en sus posibilidades, preparadas para afrontar los retos que se les van planteando durante su vida escolar y cotidiana, además de dotarles de las mejores herramientas para la innovación.

Para conseguir dicho propósito es necesario un cambio en la metodología, técnicas y rol docente, como anunciábamos previamente, puesto que para favorecer la creatividad verbal entre nuestros alumnos es necesario dejarles expresarse y tomar un papel activo dentro del proceso de enseñanza, donde el docente asume un rol moderador, coordinador, facilitador e incluso participante. Con el cambio de roles y de metodología se origina un clima más afectivo y significativo, puesto que los alumnos pueden apreciar la importancia de su propio aprendizaje.

Es evidente que el desarrollo de una educación creativa nace a partir de los cambios mencionados previamente, pero no podemos olvidar la importancia del profesorado en estos cambios, puesto que si el docente no es creativo difícilmente podrá desarrollar la flexibilidad, originalidad o entusiasmo entre sus alumnos (Pérez, 2013). Así, la actuación docente resultará un pilar fundamental en el desarrollo creativo, ya que los contenidos curriculares por sí solos no originan creatividad.

Aunque hemos destacado el rol docente como principal factor en el desarrollo de la creatividad, existen otros factores -como la utilización de estrategias didácticas, atmósfera creativa o valor cultural- que influyen en mayor o menor medida, como muestra Klimenko (2008: 200) en la *figura 1*:



Como podemos apreciar en la *figura 1*, la creatividad verbal se produce gracias a la coexistencia de diversos factores, entre los que cabe destacar: los procesos cognitivos y metacognitivos encargados del desarrollo de la habilidad del pensamiento de la planificación y reflexión, la afectividad y motivación que surge desde una motivación intrínseca y posteriormente puede ser apoyada a través de una motivación extrínseca, y finalmente, los instrumentos utilizados que desarrollan los anteriores factores, y por lo tanto en gran medida son los responsables del adecuado desarrollo de la creatividad verbal dentro del aula.

En conclusión, la creatividad verbal ha sido estudiada desde hace décadas a partir del análisis de distintos autores, que concluyen señalando que la creatividad puede ser innata en muchas personas, si bien somos nosotros como docentes quienes debemos hacerla presente

en nuestro currículo, desarrollándola dentro del proceso enseñanza-aprendizaje, y considerando que el éxito de ésta dependerá en gran medida de distintos factores externos, como factores instrumentales, afectivos o metacognitivos.

Creatividad y rendimiento académico: dos realidades indivisibles

A lo largo de la historia el origen de la creatividad ha sido muy cuestionado, ya que el término creatividad hace referencia a una realidad muy diversa. Cuando hablamos de creatividad podemos hacer referencia a la creatividad verbal, artística, científica, musical entre otras. Por este motivo, existen numerosos estudios sobre ésta. De acuerdo con Escalante (2006: 2), “la conducta creativa puede ser o el potencial heredado o una mezcla disposicional de fuerte connotación genética y de origen cultural-ambiental, que moldea y decide el rumbo del potencial”; es decir, la creatividad puede surgir de manera innata en el individuo o bien puede ser desarrollada.

Debido a la controversia frente a este término, son muchos los investigadores y docentes que se preguntan si la creatividad influye positivamente en el desarrollo académico de los alumnos. Durante décadas los criterios para evaluar el rendimiento académico de los alumnos estaban basados en la inteligencia de éstos, ignorando en la mayoría de los test constructos referentes a la creatividad. Por lo tanto, el rendimiento escolar estaba asociado tan sólo al resultado de CI del alumnado. Como resultado de estos test, los niños “inteligentes” eran mayor valorados, tanto dentro de los centros educativos como fuera, que los niños creativos. Entonces, ¿un niño/a inteligente no puede ser creativo? ¿Cuáles son las características de la creatividad y la inteligencia?

Una persona creativa se caracteriza por su habilidad para innovar y encontrar nuevos métodos para lograr su objetivo, mientras que una persona inteligente opta por centrarse en lo tradicional

alejándose de los riesgos que aporta el cambio hacia nuevos caminos (Escalante, 2006). Aunque la postura establecida por E. Escalante (2006) nos lleva a pensar que un alumno creativo pueda tener un rendimiento académico más bajo que un alumno inteligente, esto no tiene por qué ser cierto, puesto que como comentábamos previamente los test de inteligencia no incluyen aspectos de creatividad.

Otros estudios previos también subrayan la escasa relación entre rendimiento académico y creatividad (De la Torre, 1989), aunque bien es cierto que existen otros estudios que demuestran que los alumnos creativos obtienen mejores resultados en los tests de rendimiento escolar. Por tanto, “los aprendizajes escolares están condicionados, en gran medida, tanto por la inteligencia de los sujetos como por su creatividad” (Moreno, 1992: 16).

Cabe señalar a este respecto que estudios realizados por Bloom (1956) verificaron que unos altos resultados podían ser la causa de una alta creatividad, aunque las notas bajas no tenían por qué ser resultado de un índice bajo de creatividad. Una década después, Feldhusen, Denny y Condon (1965) hallaron relación positiva entre los resultados en tests de creatividad y las puntuaciones en tests de rendimiento escolar, en tanto que Flescher (1963) encontró una escasa relación entre rendimiento académico y creatividad.

Como se puede apreciar, son muchos los estudios que han abordado la relación entre creatividad y rendimiento académico, aunque los resultados obtenidos son totalmente contradictorios –acaso por los distintos instrumentos de medidas usados para evaluar la inteligencia y la creatividad. Otros factores que pueden influir en los resultados obtenidos pueden ser los referidos a factores externos: edad de los alumnos, situaciones familiares, o estado de ánimo a la hora de realizar el test.

En definitiva, aunque los estudios realizados aportan resultados contradictorios, el Sistema Educativo nos exige inculcar una

metodología investigadora en el aula en la cual el alumno sea partícipe de su propio proceso de enseñanza- aprendizaje. Por lo tanto, es el propio currículo el que nos exige fomentar entre el alumnado las características propias de la creatividad, comprobando que el investigador e involucrado en la innovación de los procesos de enseñanza-aprendizaje obtiene mejores resultados que aquellos pasivos que siguen la metodología tradicional.

Metodología

Objetivos

En primer lugar podemos resaltar el objetivo general de dicha investigación, que no es otro que estudiar la creatividad verbal y el rendimiento académico en las áreas de carácter verbal y/o lingüístico en el alumnado que cursa estudios bilingües en Educación Primaria, así como su relación con el rendimiento académico en áreas de naturaleza lingüística, y compararlo con alumnado de estudios ordinarios de las mismas características. Este objetivo general se encuentra subdividido en tres objetivos específicos:

- 1.** Comparar los niveles de creatividad verbal y las diferentes dimensiones que la conforman (fluidez, flexibilidad y originalidad) entre alumnado de programas bilingües y alumnado de estudios ordinarios de Educación Primaria.
- 2.** Analizar las diferencias existentes en el rendimiento académico de las áreas lingüísticas en el alumnado bilingüe y no bilingüe de educación Primaria.
- 3.** Estudiar la relación existente entre la creatividad verbal y el rendimiento académico de las áreas de la misma naturaleza en el alumnado bilingüe de Educación Primaria.

¿Quién ha participado en este estudio?

Los participantes objeto de estudio son 126 estudiantes, de los cuales 56 son estudiantes de dos Colegios Públicos de Educación Infantil y Primaria inscritos en un programa de inmersión bilingüe, y 70 cursan sus estudios en tres Colegios Públicos de Educación Infantil y Primaria de la misma localidad ajenos a una enseñanza bilingüe (ver Tabla 1).

Tabla 1

Participantes según la inmersión lingüística del centro de procedencia

Centro	Frecuencia	Porcentaje
Colegios Bilingüe	56	44.4%
Colegios No bilingüe	70	55.6%
Total	126	100%

¿Qué instrumentos de recogida de información se han empleado?

Los instrumentos escogidos para obtener la información necesaria en el presente artículo han sido los siguientes:

- PIC-N. Prueba de imaginación creativa para niños (Artola, Ancillo, Barraca, Mosteiro y Pina, 2004). PIC-N es una prueba para evaluar la creatividad a través del uso que el sujeto hace de su imaginación. Consta de cuatro juegos: los tres primeros evalúan la creatividad verbal o narrativa, y el cuarto evalúa la creatividad gráfica o figurativa. Para dicho estudio se empleó la batería verbal, que consta de un primer juego que ofrece un dibujo (un niño abriendo un cofre) donde el alumnado ha de escribir todo aquello que pudiera estar ocurriendo en la escena. Un segundo juego consiste en una prueba de usos posibles de un objeto (un tubo de goma), planteando el tercer juego una situación inverosímil: “Imagínate que ocurriría si

cada ardilla, de repente, se convirtiera en un dinosaurio”. La batería verbal a su vez nos aporta puntuaciones sobre fluidez verbal, flexibilidad verbal y originalidad.

▪ **RENDIMIENTO ACADÉMICO:** Calificaciones. Se han recogido las calificaciones finales en las asignaturas con carácter obligatorio y de naturaleza lingüística y verbal (Lengua Castellana y Literatura, Conocimiento del medio, Inglés y Francés) de 5º Curso de los centros seleccionados. Dado que existe evidencia empírica que apoya las evaluaciones de los profesores como un criterio suficientemente válido y fiable del rendimiento del alumno (Marsh, Smith y Barnes, 1985), utilizamos como medidas de rendimiento académico las calificaciones proporcionadas por los tutores. A la hora de definir esta variable se partió de la normativa vigente en materia de educación: así, en la Etapa de Educación Primaria, las áreas de conocimiento se evalúan según su grado de adquisición en Insuficiente (calif. 0,1, 2,3 y 4) /Suficiente (calif. 5) /Bien (calif. 6) /Notable (calif. 7 y 8) /Sobresaliente (calif. 9 y 10).

Resultados

Para dar respuesta al primer objetivo -evaluar la existencia de diferencias en creatividad verbal según la capacitación bilingüe-, se ha llevado a cabo una prueba t de student, comparando las puntuaciones obtenidas en este tipo de creatividad; dicha prueba estadística tiene el objetivo de contrastar si las medias de cada grupo son similares. En la Tabla 2 encontramos expuestos los estadísticos descriptivos: medias y desviaciones típicas en creatividad por el alumnado que cursa sus estudios bajo un programa de naturaleza bilingüe y aquellos que cursan sus estudios en un programa ordinario o monolingüe, y los resultados de la comparación de medias entre ambos centros.

Tabla 2

Prueba t en creatividad para los participantes bilingües y no bilingües

	Bilingüe (N=56) M (DT)	No bilingüe (N=70) M (DT)	t(126)
Creatividad verbal	52.65 (17.64)	56.62 (20.14)	-3.41
Fluidez verbal	21.00 (6.63)	27.09 (10.77)	-3.11**
Flexibilidad verbal	13.03 (3.83)	15.26 (9.08)	-1.45
Originalidad	18.55 (9.66)	24.70 (9.02)	-3.05**

Nota: * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p \leq .001$

Tras realizar las pertinentes pruebas estadísticas, observamos que no se encuentran diferencias estadísticamente significativas en el constructo general de creatividad verbal ($t(126) = -3.41; p = -1.44$) y el subconstructo flexibilidad verbal -capacidad para introducir diversidad en las ideas producidas en una situación relativamente poco estructurada- ($t(126) = -1.45; p = 1.15$) entre ambos grupos, lo cual denota unos potenciales en creatividad verbal equiparables en ambos grupos. Por el contrario, sí advertimos diferencias estadísticamente significativas entre ambos grupos en fluidez verbal -producción divergente de unidades semánticas- ($t(126) = -3.11; p = .003$), y en el constructor de originalidad -capacidad del individuo para generar ideas y/o productos cuya característica es única, de gran interés y aportación comunitaria o social- ($t(126) = -3.05; p = .003$): es decir, los alumnos bilingües obtienen resultados significativamente más elevados.

Al mismo tiempo, para dar respuesta al segundo objetivo -la relación entre rendimiento académico y la capacitación bilingüe- hemos procedido a realizar un estudio de diferencia de medias (t de

student), a fin de analizar las diferencias en rendimiento académico en las áreas curriculares de carácter obligatorio y de naturaleza lingüística de los alumnos que cursan 5° de Educación Primaria. Así, la Tabla 3 muestra los estadísticos descriptivos -medias y desviaciones típicas en rendimiento académico en cada una de las áreas estudiadas (Conocimiento del Medio, Lengua Castellana y Literatura, Inglés y Francés) por el alumnado de los Centros bilingües y no bilingües-, y los resultados de la comparación de medias entre los dos centros.

Tabla 3

Prueba t en rendimiento académico en áreas curriculares de carácter obligatorio para los participantes de estudios bilingües y no bilingües

	Bilingüe (N=56) <i>M (DT)</i>	No bilingüe (N=70) <i>M (DT)</i>	<i>t</i> (126)
Conocimiento del medio	5.85 (2.58)	6.36 (2.06)	-1.03*
Lengua y literatura	5.88 (2.32)	6.57 (1.58)	-1.66***
Francés	8.07 (1.02)	6.62 (1.61)	4.29
Inglés	6.08 (2.36)	5.94 (2.12)	.29

Nota: * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p \leq .001$

Los resultados de la *t* de student indican que existen diferencias estadísticamente significativas entre los dos grupos en Conocimiento del medio ($t(87) = -1.03$; $p = .013$) y Lengua y Literatura ($t(87) = -1.66$; $p = .001$), donde el alumnado no bilingüe obtiene resultados más elevados. Por el contrario, no se encuentran diferencias estadísticamente significativas en aquellas áreas que conllevan el aprendizaje de idiomas, como son los casos del Inglés ($t(126) = .29$; $p = 1.44$) y Francés ($t(126) = 4.29$; $p = .15$), lo cual denota que el alumnado bilingüe no presenta una mayor habilidad en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Por último, para dar respuesta a nuestro tercer objetivo, a propósito de la relación entre creatividad verbal y rendimiento académico en las áreas de naturaleza lingüística según la capacitación bilingüe del alumnado, se ha llevado a cabo un análisis de correlación de Pearson, como refiere la Tabla 4.

Tabla 4

Correlaciones entre creatividad verbal y rendimiento académico en áreas de carácter verbal en alumnado de estudios bilingües y no bilingüe

	Bilingüe (N=56) Creatividad verbal	No bilingüe (N=70) Creatividad verbal
Calif. C. del Medio	.56***	.22
Calif. Lengua y Literatura	.55***	.27
Calif. Francés	.37	.23
Calif. Inglés	.46***	.16

Nota: * $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p \leq .001$

A partir de la Tabla 4, observamos que existe una relación positiva, estadísticamente significativa, en el caso del alumnado bilingüe entre el índice de creatividad verbal y las calificaciones de C. del Medio ($r(56)=.56$; $p=.000$), Lengua y Literatura ($r(56)=.55$; $p=.000$) e Inglés ($r(56)=.46$; $p=.003$). Por el contrario, en el caso del alumnado no bilingüe, no se encuentran relaciones estadísticamente significativas entre el potencial creativo verbal y el rendimiento en ninguna de las áreas de carácter lingüístico de sus planes de estudios, constatándose con ello que en el rendimiento en las áreas de naturaleza verbal influye el potencial creativo verbal de quienes

estudian en un programa de enseñanza bilingüe, y llegando a la consideración que el contacto con las enseñanzas de lenguas en la etapa de Educación Primaria sí repercute en la relación positiva entre creatividad y rendimiento verbal del alumno/a.

Conclusiones

Tras los resultados obtenidos, concluimos que la implantación del sistema de enseñanza bilingüe tiende a manifestarse como un factor positivo para el desarrollo de algunos aspectos cognitivos y académicos de los alumnos/as, advirtiendo que el bilingüe presenta un mayor potencial en algunos predictores de la creatividad verbal, como son la fluidez y la originalidad, así como mejores puntuaciones frente a los alumnos de enseñanzas tradicionales en asignaturas de naturaleza verbal, como son Conocimiento del Medio y Lengua Castellana.

El bilingüismo se hace necesario desde la etapa de Educación Infantil, ya que es de gran importancia adquirir una competencia comunicativa básica que ayude a desenvolverse en otra lengua, como mínimo a nivel básico de comprensión y expresión. Esta realidad se encuentra entorpecida en muchos casos por la dificultad que encuentran quienes desean acceder a una enseñanza bilingüe, a pesar de la normativa establecida por el Ministerio de Cultura, Educación y Deporte, que estipula la opción de este tipo de enseñanza a partir del tercer ciclo de educación primaria.

Además, la principal finalidad de la enseñanza bilingüe es la consecución de capacidades básicas, como son la emisión y comprensión de mensajes sencillos en una lengua extranjera. Este objetivo primario es, en muchos casos, lo que puede justificar esa falta de creatividad verbal en el alumnado y la poca motivación que pueden tener hacia las áreas curriculares donde priman las actividades basadas en estos supuestos, aspecto que puede explicar los bajos

índices en rendimiento académico encontrados en áreas como Lengua e Inglés en el alumnado bilingüe en comparación con el no bilingüe.

Por otro lado, a la vista de los datos y conclusiones obtenidas, nos planteamos a qué puede deberse la ausencia de relación entre la creatividad y el rendimiento académico en el alumnado no bilingüe. Una posible explicación es que la escuela actual está sometida a una enseñanza basada en el planteamiento de problemas cerrados, donde la capacitación bilingüe e instrumental supone la principal meta para la institución educativa, lo que deja escaso margen de indagación y exploración de las posibilidades de trabajo por parte de los alumnos/as, disminuyendo así considerablemente sus posibilidades creativas. A pesar del interés mostrado por las instituciones educativas por fomentar la creatividad -en nuestro país, la LOE (2006) en cap. 2 art. 16 y LOMCE (2013) en preámbulo (epígrafe IV) reflejan la necesidad del sistema educativo de incidir en esta habilidad de forma transversal-, en la escuela se sigue valorando el pensamiento lógico abstracto y memorístico antes que el aprendizaje basado en problemas. Posiblemente uno de los factores más acentuados en el planteamiento de este tipo de enseñanza para la creatividad propuesta por la LOGSE (1990), la LOE (2006) y la LOMCE (2013) sea la formación de los docentes, dispuesta desde unos supuestos también muy cerrados y basada en la enseñanza del “libro de texto”. La escuela actual además se ve afectada por diversos factores, como el incremento constante de alumnos en las aulas y la falta de tiempo por parte de los docentes, lo cual conlleva al planteamiento de aprendizajes muy poco abiertos y que no dan cabida a la exploración de soluciones novedosas para los alumnos.

Como nos demuestran diversos estudios (Garaigordobil y Torres, 1996; Escalante, 2006), la creatividad tiene que ser tomada como un valor en la enseñanza de gran importancia, como una opción de aprendizaje que da cabida al desarrollo tanto de la inteligencia de los alumnos como a la riqueza de los aprendizajes.

Bajo esta perspectiva podemos plantear una mayor potencialización de las diferentes creatividades en los alumnos, independientemente de su capacitación bilingüe, para conseguir los mejores resultados posibles en las áreas donde se desarrollan de manera más precisa las habilidades en que son más eficaces, así como en las áreas donde presentan un mayor interés por el trabajo, consiguiendo con ello enseñar de una manera más individual y llegando a crear un clima de enseñanza-aprendizaje más rico y significativo, si a características individuales nos referimos.

Referencias bibliográficas

Aguirre, R., y Alonso, L. (2007). *Creatividad verbal en la escuela. Voz y escritura. Revista de estudios literarios. Universidad de los Ande* 15, 27-58.

Aparicio, M. y Sánchez- López, M. P. (2003). Bilingüismo y creatividad en *I Congreso Internacional de Creatividad. IV Encuentro de Profesores e Investigadores del campo de la Creatividad y la Innovación. La evaluación de la creatividad*. Murcia.

Artola, T.; Ancillo, I.; Barraca, J.; Mosteiro, P. y Pina, J. (2004). *PIC-N. Prueba de imaginación creativa para niños*. Madrid: TEA.

Bloom, B. S. (1956). Report on creativity research by the examiner's office of the University of Chicago, en *The 1955 University of Utah research conference on the identification of creative scientific talent* (pp. 182-194), C. W. Taylor (Ed.). Salt Lake City: University of Utah Press.

De la Torre, S. (1989). *Aproximación bibliográfica a la creatividad: escritos sobre creatividad en lenguas hispánicas*. Barcelona: PPU.

Escalante, G. (2006). *Creatividad y rendimiento académico*. Venezuela: Saber ULA.

Feldhusen, J. F.; Denny, T. y Condon, C. F. (1966). Anxiety, divergent thinking and achievement. *Journal of Educational Psychology* 56, 40-45.

Flescher, I. (1963). Anxiety and achievement of intellectually gifted and creatively gifted children. *Journal of Psychology* 56, 251-268.

Fernández, X. V. (2006). Estudios sobre el estatuto jurídico de las lenguas en España. *Revista de Filología Asturiana* 6 (6-7-8), 23-63.

Jeremías, J. M. V. (2011). La investigación en Didáctica de las Lenguas Extranjeras. *Educatio siglo XXI: Revista de la Facultad de Educación* (29), 81-108.

Kjolseth, R. (1973). Assimilation or pluralism. En *Bilingualism in the Southwest* (Ed. P.R. Turner). Tucson: University of Arizona Press.

Klimenko, O. (2008). La creatividad como un desafío para la educación del siglo XXI. *Educación y Educadores* 11(2), 191-210.

LOE, Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. En *BOE* (Boletín Oficial del Estado), 106, de 4 de mayo de 2006.

LOGSE, Ley Orgánica 1/1990, de 3 de octubre, de Ordenación del Sistema Educativo español. En *BOE* (Boletín Oficial del Estado), 238, de 4 de octubre de 1990.

LOMCE, Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa. En *BOE* (Boletín Oficial del Estado), 295, de 10 de diciembre de 2013.

Moreno, J. A. (1992). La capacidad creadora y los aprendizajes escolares. Estudio de los factores constitutivos de la Creatividad. *Revista de Psicología de la Educación* 3(9), 15-26.

Pérez, A. (2013). Creatividad y educación formación del profesorado para educar en la creatividad. *Creatividad y sociedad*, 21, 1-5.

Torrance, P. (1998). *Educación y capacidad creativa*. Madrid: Morova.

Vila, I. (1983). Reflexiones en torno al bilingüismo y la enseñanza bilingüe. *Infancia y aprendizaje* 6 (21), 4-22. Recuperado de

<http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/02103702.1983.10821960#.VTuRNXmJjIU>

